

Uredba Vijeća (EC) br. 69/2001 od 12. siječnja 2001. o primjeni članaka 87. i 88. Ugovora o EZ-u na potporu *de minimis*
Službeni list L 010, 13/01/2001, str. 0030-0032

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

S obzirom na Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

S obzirom na Uredbu Vijeća (EC) br. 994/98 od 7. svibnja 1998. o primjeni članaka 92. i 93. Ugovora o osnivanju Europske zajednice na određene kategorije horizontalne državne potpore (1), a naročito članak 2. iste,

Nakon objavljivanja nacрта ove Uredbe (2),

Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom za državnu potporu,

Budući da:

(1) Uredba (EZ) br. 994/98 ovlašćuje Komisiju da propisom utvrdi prag ispod kojega se smatra da mjere potpore ne zadovoljavaju sve kriterije iz članka 87.(1) Ugovora, te da stoga ne podliježu postupcima obavještanja predviđenim člankom 88.(3) Ugovora;

(2) Komisija je primijenila članke 87. i 88. Ugovora te je posebice u brojnim odlukama pojasnila pojam potpore u smislu članka 87.(1) Ugovora. Komisija je također izložila svoju politiku u svezi gornje granice *de minimis* potpore, ispod koje se može smatrati da ne vrijede odredbe članka 87.(1), posljednji puta u napomeni o *de minimis* pravilima za državnu potporu (3). U svjetlu tog iskustva, a s ciljem povećanja transparentnosti i pravne sigurnosti, potrebno je Uredbom definirati pravila *de minimis*.

(3) S obzirom na posebna pravila koja vrijede za sektore poljoprivrede, ribarstva i akvakulture, te prometa, i rizik da čak i mali iznosi potpore mogu ispuniti kriterije iz članka 87.(1) Ugovora u tim sektorima, prikladno je da se ova Uredba ne odnosi na te sektore;

(4) U svjetlu Ugovora Svjetske trgovinske organizacije (WTO) o subvencijama i ekvivalentnim mjerama (4), ovom se Uredbom ne izuzima izvozna potpora ili potpora kojom se domaćim proizvodima daje prednost pred uvoznima. Potpora u pokrivanju troškova sudjelovanja na trgovinskim sajmovima ili studija i konzultantskih usluga potrebnih za puštanje u prodaju novog proizvoda ili već postojećeg proizvoda na novo tržište, obično ne predstavlja izvozna potporu;

(5) U svjetlu iskustava Komisije, može se ustvrditi da potpora koja ne prelazi gornju granicu od 100.000 EUR tijekom bilo kojeg razdoblja od tri godine, ne utječe na trgovinske odnose između država članica, te ne narušava niti prijeti narušavanjem tržišnog natjecanja, te se stoga na nju ne primjenjuje članak 87.(1) Ugovora. Relevantno razdoblje od tri godine mobilnog je karaktera, pa je tako pri svakoj novoj dodjeli potpore *de minimis* potrebno utvrditi ukupan iznos *de minimis* potpore tijekom prethodne tri godine. *De minimis* potpora smatra se dodijeljenom u trenutku kad korisnik stekne zakonsko pravo na primanje potpore. Pravilo *de minimis* ne dovodi u pitanje mogućnost da poduzeće za isti projekt primi državnu potporu odobrenu od strane Komisije ili obuhvaćenu Uredbom o skupnom izuzeću.

(6) U cilju transparentnosti, ravnopravnosti i pravilne primjene gornje granice *de minimis* potpore, države članice dužne su primjenjivati istu metodu izračuna. Radi pojednostavnjenja navedenog izračuna, a u skladu s trenutnom praksom u primjeni *de minimis* pravila, prikladno je da se iznosi potpore koji nemaju oblik gotovinske potpore izraze u svojoj bruto novčanoj protuvrijednosti. Pri izračunu novčane protuvrijednosti potpore plative u više obroka i izračunu potpore u obliku povlaštenog

zajma, primjenjuju se tržišne kamatne stope važeće u vrijeme dodjele potpore. U cilju jednoobrazne, transparentne i jednostavne primjene pravila o državnoj potpori, tržišnim stopama u smislu ove Uredbe smatraju se referentne stope, uz uvjet da u slučaju povlaštenog kredita, kredit bude osiguran uobičajenim jamstvom i da ne uključuje pretjeran rizik. Referentne stope su one koje Komisija periodički utvrđuje na temelju objektivnih kriterija i objavljuje u Službenom listu Europskih zajednica i na Internetu.

(7) Komisija je dužna osigurati poštivanje pravila o državnoj potpori, a posebice da potpora koja se dodjeljuje sukladno *de minimis* pravilima bude u skladu s uvjetima tih pravila. Sukladno načelu suradnje iz članka 10. Ugovora, države članice trebale bi olakšati postizanje tog cilja uspostavljanjem potrebnih mehanizama kako bi se osiguralo da ukupan iznos potpore dodijeljene istom korisniku sukladno *de minimis* pravilima, ne prelazi gornju granicu od 100.000 EUR tijekom razdoblja od tri godine. U tome je cilju prikladno da države članice, pri dodjeli *de minimis* potpore, izvijeste dotična poduzeća o karakteru *de minimis* potpore, prime potpune informacije o ostalim *de minimis* potporama primljenim tijekom posljednje tri godine, te da pažljivo provjere da se novom *de minimis* potporom ne premašuje gornja granica *de minimis* potpora. Alternativno, poštivanje gornje granice može se također osigurati putem središnjeg registra.

(8) Uzimajući u obzir iskustva Komisije, a naročito, općenito potrebnu učestalost revizije politike državnih potpora, potrebno je ograničiti razdoblje primjene ove Uredbe. Istekne li ova Uredba bez produljenja, države članice trebale bi za programe *de minimis* potpore obuhvaćene ovom Uredbom imati razdoblje prilagodbe od šest mjeseci,

USVOJILA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Područje primjene

Ova Uredba primjenjuje se na potporu koja se dodjeljuje poduzećima u svim sektorima, uz iznimku:

- (a) prometnog sektora i djelatnosti vezanih uz proizvodnju, obradu ili prodaju proizvoda navedenih u Dodatku I Ugovora;
- (b) potpora aktivnostima vezanim uz izvoz, tj. potpore izravno vezane uz izvozne količine, uspostavljanje i održavanje distributivne mreže ili uz druge tekuće troškove vezane uz izvozne aktivnosti;
- (c) potpore uvjetovane davanjem prednosti domaćim pred uvoznim proizvodima.

Članak 2.

De minimis potpora

1. Smatra se da mjere potpore ne zadovoljavaju sve kriterije iz članka 87.(1) Ugovora, te da stoga nisu obuhvaćene obvezom obavješćivanja iz članka 88.(3) Ugovora, ako ispunjavaju uvjete utvrđene u stavcima 2. i 3.

2. Ukupan iznos *de minimis* potpore dodijeljene bilo kojem poduzeću ne može biti veći od 100.000 EUR tijekom razdoblja od tri godine. Ova gornja granica primjenjuje se bez obzira na oblik potpore ili njezin cilj.

3. Gornja granica iz stavka 2. izražava se kao novčana potpora. Svi iznosi navode se u bruto iznosima, tj., prije odbitaka izravnih poreza. Ako se potpora dodjeljuje u drugom obliku osim novčane potpore, iznos potpore izražava se kao novčana bruto protuvrijednost potpore.

Potpore koja se isplaćuje u više obroka diskontira se na svoju vrijednost u trenutku dodjele. Kamatna stopa koja se koristiti za diskontiranje i za izračun iznosa potpore povlaštenog kredita je referentna stopa važeća u vrijeme dodjele potpore.

Članak 3.

Kumulacija i praćenje

Kada država članica dodjeljuje *de minimis* potporu nekom poduzeću, ona obavještava to poduzeće o *de minimis* naravi potpore, te od tog poduzeća dobiva potpune informacije o ostalim *de minimis* potporama primljenim tijekom prethodne tri godine.² Država članica može dodijeliti novu *de minimis* potporu tek nakon što utvrdi da se time ne podiže ukupan iznos *de minimis* potpore primljen tijekom relevantnog razdoblja od tri godine iznad gornje granice utvrđene u članku 2.(2). Ako država članica uspostavi središnji registar *de minimis* potpora koji sadrži potpune informacije o svim *de minimis* potporama koje je dodijelilo bilo koje tijelo u toj državi članici, zahtjev iz prvog podstavka stavka 1. ne vrijedi od trenutka kada navedeni registar obuhvaća razdoblje od tri godine.
3. Države članice dužne su bilježiti i prikupljati sve informacije koje se odnose na primjenu ove Uredbe. Navedena evidencija mora sadržavati sve informacije potrebne za dokazivanje poštivanja uvjeta iz ove Uredbe. Evidencija o pojedinačnim *de minimis* potporama čuva se 10 godina od dana kada je potpora dodijeljena, a za *de minimis* programe, 10 godina nakon datuma kada je u okviru takvog programa dodijeljena posljednja pojedinačna potpora. Dotična država članica na pisani zahtjev, u roku od 20 radnih dana ili u dužem roku koji se može utvrditi na zahtjev, dužna je Komisiji dostaviti sve podatke koje Komisija bude smatrala potrebnima za procjenu poštivanja uvjeta iz ove Uredbe, a naročito ukupne iznose *de minimis* potpore koje su primila poduzeća.

Članak 4.

Stupanje na snagu i razdoblje važenja

1. Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana nakon njenog objavljivanja u Službenom listu Europskih Zajednica. Ona ostaje na snazi do 31. prosinca 2006.
2. Na kraju razdoblja važenja ove Uredbe, programi *de minimis* potpora u okviru ove Uredbe nastavljaju se koristiti tijekom razdoblja prilagodbe od šest mjeseci. Tijekom razdoblja prilagodbe, ovi se programi mogu nastaviti primjenjivati sukladno uvjetima iz ove Uredbe.

Ova Uredba je obvezujuća u cijelosti i izravno se primjenjuje na sve države članice.

Sačinjeno u Bruxellesu, 12. siječnja 2001.

Za Komisiju
Mario Monti
član Komisije

(1) OJ L 142, 14.5.1998, str.1

(2) OJ C 89, 28.3.2000, str.6

(3) OJ C 68, 6.3.1996, str.9

(4) OJ L 336, 23.12.1994, str 156

**Uredba Komisije (EC)
br. 69/2001 od 12. siječnja 2001. o
primjeni članka 87. i 88. Ugovora o EZ-u na potporu *de minimis***

G l o s a r

Adjustment period	Razdoblje prilagodbe
Cash grant	Gotovinska potpora
Central register	Središnji registar
De minimis aid	De minimis potpora
De minimis ceiling	Gornja granica de minimis potpore
Distortion of competition	Narušavanje tržišnog natjecanja
Export aid	Potpore izvozu
Group exemption	Grupno izuzeće
Gross grant equivalent	Bruto novčana protuvrijednost potpore
Horizontal state aid	Horizontalna državna potpora
Soft loan	Povlašteni kredit
Agreement on Subsidies and Countervailing Measures	Ugovor o subvencijama i ekvivalentnim mjerama